

3  
(25)

сентябрь  
2006

# ДРЕВНЯЯ РУСЬ

## ВОПРОСЫ МЕДИЕВИСТИКИ

Учредители: Московское отделение  
Российской Академии естественных наук,  
Государственная академия славянской  
культуры

Журнал зарегистрирован  
в Министерстве по делам печати,  
телерадиовещания  
и средств массовых коммуникаций.  
Свидетельство о регистрации  
ПИ № 77—3009 от 24 марта 2000 г.

*Редакционная коллегия:*

В. П. Аникин, В. П. Гребенюк,  
И. Г. Добродомов, А. А. Дубровин,  
А. М. Камчатнов, В. М. Кириллин,  
Е. Л. Конявская (главный редактор),  
С. В. Конявская, И. А. Кочетков,  
О. Ф. Кудрявцев, Ю. А. Лабынцев,  
К. А. Максимович, В. В. Мильков,  
А. В. Назаренко, А. Е. Петров,  
П. В. Пятнов, М. Л. Ремнева,  
А. А. Турилов, иеромонах Филипп  
(Васильцев), Б. Н. Флоря, М. С. Фомина,  
Е. М. Юхименко, В. Л. Янин

---

Верстка: Т. М. Захарова  
Редактор: С. В. Конявская  
Технический редактор: П. А. Белоусова  
Корректор: Л. В. Николаева

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### КОНФЕРЕНЦИЯ

*А. В. Духанина (Москва)*

К ВОПРОСУ ОБ АТРИБУЦИИ ПРОСТРАННОЙ РЕДАКЦИИ ЖИТИЯ СЕРГИЯ  
РАДОНЕЖСКОГО: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

5

*Р. А. Симонов, О. Р. Хромов (Москва)*

«ЧАСЫ НА КРУГУ» – НАИБОЛЕЕ РАННЕЕ ТОЧНО ДАТИРУЕМОЕ 1663 ГОДОМ  
ЛИСТОВОЕ ИЗДАНИЕ МОСКОВСКОГО ПЕЧАТНОГО ДВОРА

19

---

### ИСТОРИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

*Г. Е. Дубровин*

ЛЕГЕНДЫ О БРАТЬЯХ АЛФАНОВЫХ

35

*М. К. Юрасов*

РУССКО-ВЕНГЕРСКИЕ ОТНОШЕНИЯ НАЧАЛА XII в.

47

*П. С. Стефанович*

ВОЛОДАРЬ ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ В ПЛЕНУ У ПОЛЯКОВ (1122 г.):  
ИСТОЧНИК, ФАКТ, ЛЕГЕНДА, ВЫМЫСЕЛ

56

---

### ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

*А. А. Решетова*

ЖАНР ПРОСКИНИТАРИЯ И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
«ПОВЕСТЬ О СВЯТЫХ И БОГОПРОХОДНЫХ МЕСТАХ» ГАВРИИЛА  
НАЗАРЕТСКОГО В ПАЛОМНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XVII в.

75

*С. М. Михеев*

«ГОЛОДЕ ЖЕЛЕЗНЕ»: К ЧТЕНИЮ ГРАФФИТО № 199 НОВГОРОДСКОГО  
СОФИЙСКОГО СОБОРА

91

---

### РЕЦЕНЗИИ, ПОЛЕМИКА, НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

*В. А. Кучкин*

О ВРЕМЕНИ ПОХОДА КНЯЗЯ ЮРИЯ ДМИТРИЕВИЧА  
В «ТАТАРСКУЮ ЗЕМЛЮ»

(к вопросу о методах исторического исследования)

106

---

### НОВАЯ КНИГА

133

---

### НАШИ АВТОРЫ

134

---

### СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ В ЖУРНАЛЕ

135

## УВАЖАЕМЫЕ АВТОРЫ!

Мы будем вам очень благодарны, если при оформлении ваших статей вы учтете следующие пожелания:

1. Текст должен быть набран в программе Microsoft Word шрифтом Times New Roman, 14 кеглем через полуторный интервал.
2. При наличии в тексте статьи цитат, требующих использования особых шрифтов (в том числе указанных в списке основных), предоставление в редакцию распечатки статьи обязательно.
3. При использовании для оформления цитат шрифтов, не указанных в списке основных, или особых модификаций указанных в списке шрифтов, пожалуйста, предоставляйте используемые шрифты в редакцию, в противном случае они будут заменены одним из аналогов.
4. Предоставление в редакцию текста статьи в электронном виде (на дискете или по электронной почте) обязательно, кроме исключительных случаев.
5. **Помимо самого текста статьи просим вас представлять краткие сведения об авторе и перевод названия статьи на английский язык.**
6. **Учитывая пожелания зарубежных коллег, просим вас также давать краткие аннотации своих статей (несколько предложений) на английском языке.**

Заранее благодарны,  
Редакция.

## СПИСОК ОСНОВНЫХ ШРИФТОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ЖУРНАЛЕ:

Church AI, Church plus, CyrillicaOchrid1, CyrillicOld, Evangeliе, FitaChurch, Glagol, Izhitsa, KDRS old Cyr, Kirilitsa, Mazur, Orthodox.  
Greek, Greek-1, Hellenica, OldGreekRoman, TmsGk Old.  
Dbs-Kolmus, Dbs-Rashi, Hebrew!, Ophir, Shalom Old Style.

## CONTENT

---

### CONFERENCE

*A. V. Duhanina*

TO THE QUESTION OF SERGY RADONEZHISKY'S HAGIOGRAPHY EXTENSIVE  
REDACTION ASCRIPTION: LINGUISTIC DATA

5

*R. A. Simonov, O. R. Khromov*

“CLOCK ON THE CIRCLE” – THE EARLIEST EXACTLY DATED BY 1663 SHEET  
EDITION OF MOSCOW PRINTING MINT

19

---

### HISTORY & SOURCESEARCHING

*G. E. Dubrovin*

THE LEGENDS ABOUT ALFANOV BROTHERS

35

*M. K. Jurasov*

RUSSIAN-HUNGRIAN RELATIONS OF THE BEGINNING OF XII<sup>th</sup> cent.

47

*P. S. Stefanovich*

VOLODAR PEREMYSHLSKI IN POLISH CAPTIVITY (1122): THE SOURCE, THE  
FACT, THE LEGEND, THE FICTION

56

---

### LANGUAGE & LITERATURE

*A. A. Reshetova*

PROSKYNITARI AS A GENRE AND ITS FUNCTION: “THE NARRATIVE ABOUT  
HOLY AND GODLY PLACES” BY GAVRIIL NAZARETSKI IN PILGRIM  
LITERATURE OF THE XVII<sup>th</sup> cent.

75

*S. M. Mikheev*

“GOLODE ZHELEZNE”: TO THE READING OF THE NOVGOROD St. SOPHIA'S  
CATHEDRAL GRAPHITO № 199

91

---

### CRITIQUE. POLEMICS. SCIENTIFIC LIFE

*V. A. Kuchkin*

ABOUT THE TIME OF PRINCE YURI DMITRIEVICH CAMPAIGN TO THE  
“TATARSKAYA ZEMLJA”  
(to the question of the historical research methods)

106

---

### THE NEW BOOK

133

---

### OUR AUTHORS

134

---

### THE LIST OF ABBRIVIATIONS USED IN THE JOURNAL

135



## КОНФЕРЕНЦИЯ



*А. В. Духанина (Москва)*

### К ВОПРОСУ ОБ АТРИБУЦИИ ПРОСТРАННОЙ РЕДАКЦИИ ЖИТИЯ СЕРГИЯ РАДОНЕЖСКОГО: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



При изучении творчества Епифания Премудрого, а также языка его произведений перед исследователями встает сложная текстологическая проблема, связанная с одним из созданных этим книжником житий — Житием Сергия Радонежского. Это сочинение Епифания несколько раз впоследствии редактировалось Пахомием Сербом: насчитывают от 2 до 6 пахомиевских редакций (не считая проложную)<sup>1</sup>. Для изучения епифаниевского Жития Сергия прежде всего необходимо выделить среди существующих редакций собственно епифаниевский текст. Эта проблема решалась текстологами по-разному. По мнению большинства исследователей, епифаниевский текст частично сохранился в составе так называемой Пространной редакции Жития, которая была создана, по-видимому, в начале XVI века (самый ранний список этой редакции, обладающий, как считает Б. М. Клосс, свойствами протографа, датируется 20-ми годами XVI века)<sup>2</sup>. Впервые мысль о том, что текст Епифания сохранился в составе этой редакции, высказал В. О. Ключевский, мнение которого разделяли также Е. Е. Голубинский, А. И. Клибанов, В. А. Грихин<sup>3</sup>. Эту точку зрения уточнил В. М. Яблонский, предположив, что перу Епифания принадлежит только первая часть Пространной редакции, до главы «О изведении источника»<sup>4</sup>. В последнее время новые аргументы в пользу этой версии были представлены В. М. Кириллиным и Б. М. Клоссом<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Так, Н. С. Тихонравов и В. О. Ключевский выделяли две пахомиевские редакции (см.: *Тихонравов Н. С. Древние жития преподобного Сергия Радонежского*. М., 1892. Отд. II. С. 172–210; *Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник*. М., 2003. С. 97–98), В. М. Яблонский — пять (см.: *Яблонский В. М. Пахомий Серб и его агиографические писания*. СПб., 1908. С. 37–66), Б. М. Клосс обнаружил среди обследованных списков еще одну, неизвестную ранее редакцию ЖСР, тем самым насчитав всего 6 редакций Жития, созданных Пахомием Сербом (см.: *Клосс Б. М. Житие Сергия Радонежского // Клосс Б. М. Избранные труды*. М., 1998. Т. I. С. 129).

<sup>2</sup> Там же. С. 155.

<sup>3</sup> *Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник*. С. 84–85; *Голубинский Е. Е. Сергий Радонежский и созданная им Троицкая Лавра*. М., 1909. С. 7–8; *Клибанов А. И. К характеристике мировоззрения Андрея Рублева // Андрей Рублев и его эпоха*. М., 1971. С. 67; *Грихин В. А. Творчество Епифания Премудрого и его место в древнерусской культуре конца XIV — начала XV века*. АКД. М., 1974. С. 5.

<sup>4</sup> *Яблонский В. М. Пахомий Серб и его агиографические писания*. С. 62.

<sup>5</sup> *Кириллин В. М. Епифаний Премудрый как агиограф Сергия Радонежского: проблема авторства // Герменевтика древнерусской литературы*. М., 1994. Сб. 7. Ч. 2. С. 264–275; *Клосс Б. М. Житие Сергия Радонежского*. С. 155–159.